

Budaörs Város
Polgármestere

**SÜRGÖSSÉGI
ELŐTERJESZTÉSE**

a Köznevelési, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság 2013. május ...-i
a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság 2013. május ...-i
valamint a Képviselő-testület 2013. május ...-i
ülésére

Ügyiratszám: V/.../2013.

Tárgy: A Budaörsi Játékszín Erkel-opera megrendezésére vonatkozó kérelme

Az előterjesztés tárgyalása a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv) 46. § (1) bekezdése alapján nyilvános ülésen történik.

A sürgősség indokolása: a kibővített kérelem május 3-án érkezett a Hivatalba.

Tisztelt Bizottságok!

Tisztelt Képviselő-testület!

Frigyesi András a Budaörsi Játékszín leendő igazgatója a mellékelt kérelmet juttatta el Hivatalunkhoz.

Frigyesi András az idei évben, augusztus 15-én a Polgármesteri Hivatal udvarán kívánja színpadra állítani Erkel: István király című operáját, amely 2010-ben már a Komáromi Erődben bemutatásra került.

Amennyiben a Képviselő-testület a produkció létrehozását támogatja, igazgató úr 11,5 millió Ft pótelőirányzatot igényel a Budaörsi Játékszín részére.

Az előterjesztéshez mellékelt kérelemben minden fontos, a döntéshez elengedhetetlenül szükséges információ megtalálható.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a fenti ügyben dönteni szíveskedjen.

Határozati javaslat a Köznevelési, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság / Pénzügyi Ellenőrző Bizottság részére:

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testület Köznevelési, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottsága / Pénzügyi Ellenőrző Bizottsága javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a Budaörsi Játékszín kérelmét (Augusztus 15. Erkel: István király c. operájának bemutatója) 11.500.000 Ft-tal támogassa a Budaörs Város Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 11/2013. (III. 11.) rendelet 4. sz. melléklet, I. Működési költségvetés kiadásai, 5. Általános tartalék keret terhére.

A döntéshez Budaörs Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) ÖKT rendelet (továbbiakban: SZMSZ) 37. § (2) bekezdés b) pontja alapján minősített többség szükséges.

A határozathozatal az MÖTV 48. §. (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.

Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:

1. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Budaörsi Játékszín kérelmét (Augusztus 15. Erkel: István király c. operájának bemutatója) 11.500.000 Ft-tal támogatja a Budaörs Város Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 11/2013. (III. 11.) rendelet 4. sz. melléklet, I. Működési költségvetés kiadásai, 5. Általános tartalék keret terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy a költségvetési rendelet módosítását terjessze be.

*A döntéshez az SZMSZ 37. § (2) bekezdés b) pontja alapján **minősített többség** szükséges.
A határozathozatal az MÖTV 48. §. (1) bekezdése alapján **nyílt szavazással** történik.*

Határidő: 2013. május 30.

Felelős: Polgármester

Végrehajtást végzi: Polgármesteri Kabinetiroda (támogatási szerződéskötés), Pénzügyi Iroda (átutalás), Műszaki Ügyosztály (helyiségbérleti szerződés)

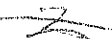
Budaörs, 2013. április ...




Wittinghoff Tamás
polgármester

Az előterjesztést készítette:

Polgármesteri Kabinet

Zsák András, ügyintéző: 

Vágó Csaba, kabinetvezető: 


Látta:

Pénzügyi Iroda:

*Az alkalmazás elfogadását, illetve
a szabályszerűségi felülvizsgálat elfogadását követően.
Barbó*

Törvényességi felügyelet:

Jegyzői Iroda:

Dr. Bocsi István, jegyző: 

Jelöl Pénzügyi Iroda megjelölésénél

Wittinghof Tamás
Polgármester

Budapest, 2013. március 29.

e-mail: polgarmester@budaors.hu

Budaörs Város Önkormányzata Polgármesteri Hivatal
2040 Budaörs,
Szabadság út 134.

Tárgy: Budaörsi Játékszín igazgatóváltás

Tisztelt Polgármester Úr!

Múltheti személyes megbeszélésünk szerint itt összegzem a Budaörsi Játékszín júliusi átvételét és a 2013/14-es évad megfelelő lebonyolítását biztosító szempontokat és intézkedéseket.

A Fenntartó alapvető érdeke a színházi üzem folyamatos működése, aminek biztosítása az igazgatóváltás időpontjára tekintettel a Fenntartótól is fokozottabb közrehatást igényel. Április folyamán a következő évad szakmai előkészítését el kell végezni *(a felkérendő színészeket szerződtetni kell, a színház évadtervét és azzal összefüggésben a bérletkonstrukciókat meg kell hirdetni, hozzá kell látni a bérletek eladásához, stb.)*. Mivel aláírási joggal a jelenleg hivatalban lévő igazgató rendelkezik, lehetővé kellene tenni a jelenlegi és a júliusban belépő vezetés szakmai együttműködésének valamilyen szintjét, hiszen a szakmában szokásosan most születő-születendő évadszerződések határozzák meg a 2013/14-es évadot, amelyért egyébként már az új vezetés a felelős. (Célszerűnek tartanám akár az új vezetést ellenjegyzési joggal felruházni, ami elsődleges funkciójában dokumentálja az együttműködést, és így támpont lehet az utóbbi felelősségi viszonyokra.)

A Fenntartó lehetősége annak szervezeti megteremtése, hogy a hivatalban lévő igazgató a saját hivatali idején túlmenő szerződéseket a majd hivatalba lépő kollégával valamilyen szinten egyeztetve kösse meg. Az egyeztetés és együttgondolkodás szükségességének alátámasztására mintegy ismétlésként és példálózva utalok arra, hogy májusban meg kell hirdetni a 2013/14-es évadot, s el kell adni rá a bérleteket. A nyilvánvalóan sajátos helyzetben a Fenntartó közvetlen közreműködésének igénye is fölmerülhet..

Mindettől függetlenül a saját feladatellátásomra való fölkészüléshez szükségesnek tartom és ezért betekintést kérek, ill. kérem, hogy adatokat kapjak a státuszok aktuális felhasználtságáról, minden aktuális és folyamatos kötelezettségvállalásról, minden érvényes szerződésről, a munkaügyi perek állásáról, a hatályos szabályzatokról, munkaköri leírásokról, az érvényben lévő fenntartói és igazgatói utasításokról, s nem utolsósorban a költségvetési helyzetről.

Fenntartói intézkedés is szükségessé válhat annak garantálásához, hogy az őszi feladatokhoz is maradjon elegendő hozzárendelhető forrás, tehát pl. június végéig csak a költségvetés arányos részét, azaz 50%-át költse el, kösse le a színház, s az új vezetés terhére ne történhessen annak beleegyezése nélkül újabb kötelezettségvállalás. A forrásigény aktualitásának további – különleges – szempontja, hogy ősszel a színház a 15 éves lesz, amelyről méltó módon lenne jó megemlékezni tudni.

További agendák:

A színház jelenlegi vezetése (Salamon Suba László igazgató, Magyar Attila művészeti vezető és Klein Éva gazdasági vezető) távozását szerződéseik áttekintésével és a megfelelő anyagi és morális elismerés biztosításával a Fenntartó tudja megfelelően előkészíteni.

Az átadás-átvétel előkészítéséhez és lebonyolításához átfogó fenntartói revízió előkészítése és biztosítása.

Az igazgatóváltással természetesen együttjáró többletkiadásokra tekintettel a Fenntartónak várhatóan konszolidálnia szükséges a további működés zökkenőmentességét, az átmenetet.

Tisztelt Polgármester Úr, a magam részéről azzal is segíteni kívánom a várható fenntartói intézkedéseket, hogy az együttműködési javaslatot levélben megfogalmazva eljuttatom Salamon Suba László igazgató úrhoz. E levelem egy példányát jelen feljegyzés mellékleteként csatolom.

A múlt héten folytatott beszélgetésünk folyamán említést tettem Polgármester Úrnak az idei augusztus 20. megünnepléséhez való csatlakozási szándékról. Erkel Ferenc: István király című operáját 2010-ben a Komáromi Erődben operaházi szólistákkal és a MÁV Szimfonikus Zenekarral rendezésében bemutattuk. A Polgármesteri Hivatal udvarát mint a Budaörsi Játékszín szabadtéri megjelenési lehetőségét bevezetve – a hosszú hétvégére tekintettel – augusztus 15.-én este a Város és a színház együttműködésében bemutathatnánk az operát. E terv – amely a szükséges próbákat, szállításokat, művészeti kiadásokat is figyelembe véve összesen 11,5 mFt célélőirányzat biztosítását igényelné, – nemcsak a régióban, hanem azon túl is jelentős ünneppé tenné a budaörsi Erkel-megemlékezést. Tájékoztatásul csatolok néhány információt a produkcióról a mellékletben. Amennyiben az Önkormányzat fogadókészséget mutat e lehetőséggel kapcsolatban, szívesen állok rendelkezésre a részletek kidolgozásában és a projekt megvalósításában.

Tisztelt Polgármester Úr!

A fenti megfontolások, kérések mindegyikét azzal a szándékkal vettem papírra, hogy a Budaörsi Játékszín igazgatóváltása zökkenőmentes és e zökkenőmentesség kommunikálható legyen, és a dinamikusan fejlődő Budaörsnek a múltból is építkező, de dinamikusan fejlődő színháza lehessen. Hiszen a polgármesteri blog fogalmazása szerint az a cél, hogy Budaörs „a főváros nyugati kapujaként valódi kulturális, szellemi központtá váljon”.

Tisztelettel:



Frigyesi András

Erkel utolsó operája a Monostori Erőd színpadán



A több mint egy évszázada teljes terjedelmében be nem mutatott darab premierjének helyszínéül a Monostori erőd szabadtéri színpadát választották

Tizennégy csodálatos operaénekes, a MÁV Szimfonikus Zenekar és az alkalmi István király-kórus előadásában július 10-én ismét felcsendült Erkel Ferenc István király című operája. A több mint egy évszázada teljes terjedelmében be nem mutatott darabot Csányi Valéria karmester, Frigyesi András rendező és Kassai István zongoraművész fedezte fel újra, s a premier helyszínéül a Monostori erőd szabadtéri színpadát választották.

Ratkó József Segítsd a királyt! című drámájában hangzik el a mondat „s mind ellenségtől romlunk, rontatunk, ha békességben nem maradunk”. Az a darab ott kezdődik, ahol Erkel István király a tetőpontjához ér Imre herceg

tenetésével. A trónörökös legendájának minden feldolgozása a lázongás, ellenségeskedés következményeire figyelmeztet. Arra, hogyan lesz az állam prosperitásának letéteményese az önérdék érvényesítés áldozata, legyen halálá-

nak közvetlen okozója Crescimira, Orseolo Péter vagy akár egy vadkan. A Kovács Barna által végtelen szimpatikusra formált herceg tiszta alakjánál senki nem váltana ki belőlünk nagyobb együttérzést. Imre arájának, Crescimirának szerepében Bazzinka Zsuzsanna csak megőrülésének pillanataig a gonosz megtestesítője. A mű leginkább impozáns áriájában, bűnét megvallva, az ő tragédiája is világossá válik.

Az opera librettójában István intelme így szól, „szilár-

dan áll a nemzet és a trón, csak egyetértetek”. Ezt Erkel 1884-ben fogalmazta meg. Ratkó József hivatkozott drámája száz évvel később, 2010-ben Frigyesi András rendező még mindig az összetartás üzenetét állítja középpontba. Egy olyan, az országolás terhe alatt és a megrizkodtatásoktól kis híján összeroppanó, ám józanságát, bölcsességét és mérték tartását mindvégig megőrző államférfi irányítása alatt, mint Jókai László Istványa, még a békesség és összetartás ideái is valósággá válhatnak. Hiszen István király ő, nem pedig István, a király.

Lehet a produkciónál színpadon is beszélni, de azoknál többet mond, hogy az idei évet Erkel emlékének szenteljük, és a szerző most színpadra vitt operáját egészében az Operaház megnyitását követő évben mutatták be utoljára. A legfontosabb pedig, hogy sok, nagyon sok ember közös cél vezérelte állhatatos munkája, amelybe tehetsége legjavát adta, és a csillagok szerencsés egyfittalkása révén alakult ilyen megrendítően szépre a múlt heti szombat éjszaka a Dunai-bástyában. Ahol elegen tapsoltunk állva ahhoz, hogy a pillanatra igaz legyen az erőd falán talált felirat: aki látta, nem felejt. Aki viszont nem látta, halljon róla!

István király a Monostori-erődben

TISZTELET Hűek maradtak a Himnusz zeneszerzője, Erkel Ferenc elképzeléséhez

KOMÁROM Több mint százéves mulasztást pótoltak szombat este a magyar zenei élet kiválóságai a Monostori-erőd szabadtéri színpadán. Bemutatták ugyanis Erkel Ferenc utolsó befejezett operáját az István királyt, mely utoljára még a zeneszerző életében hangzott el eredeti formájában.

Az idén ünnepeljük Erkel születésének 200. évfordulóját, ennek ellenére országsszerte méltatlanul kevés az ehhez kapcsolódó rendezvény. Csányi Valéria karmesternek és Frigyesi András rendezőnek azonban sikerült megnyernie a MAV Szimfonikus Zenekart, összeállítottak egy több kórusból álló István király kórust, a szereposztás tekintetében pedig az úgy mellé állították többek közt Jekl Lászlót, Szakács Ildikót, Kovács Barnát, Bazsinika Zsuzsannát, Sárkány Kázmért, Puja Andreát.

Mint azt az opera rendezője, Frigyesi András elmondta, az István királynak talán soha nem volt időszerűbb a mondánivalója, mint napjainkban. Kihallik belőle Erkel egyértelmű üzenete a mai magyarsághoz: „A nemzet léte szilárd, míg összetartunk, vész nem árt, s megállunk a viharban.”

■ S. E.



FOTÓ: SÁRAI HÉLYIN

Frigyesi András rendező elmondta: a közreműködők érezték, nagyon fontos mondanivalót kell közvetíteniük a színpadról

2010. július 12. hétfő, 10:39

Az István király operával zenetörténelmet írtunk

írta Horváth László

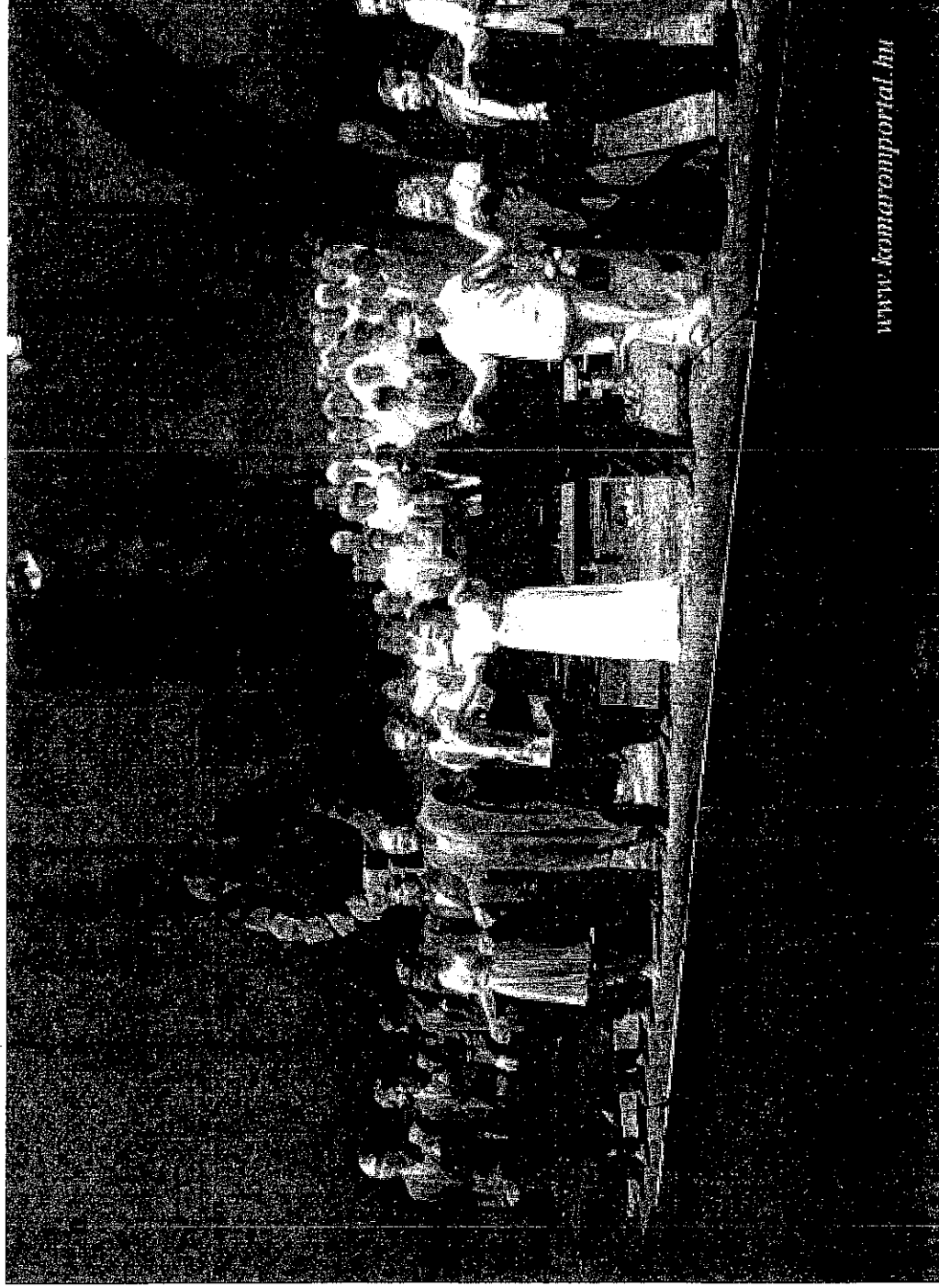
István király Készítette:
komaromportal.hu

2010 július 10-én szombat este
zenetörténelmet írtak

Komaromban Erkel István király
operájával. A helyszín az
impozáns Monostori erőd volt,
fantasztikus hangulattal,
nagyszerű zenészekkel, opera
énekesekkel, énekkarral...

Erkel Ferenc 200. születési
évfordulójára Frigyesi András
rendező leporolta az István király
operát, amit a millenium óta nem
játszottak. A darab mondanivalója
még most is aktuális. "Ez a
**legkonkrétabb megfogalmazása
annak a gondolatnak, hogy a
magyar nemzet mindenkori
boldogulásának a kulcsa az
összetartás.**"

Erkel életében hangzott el a mű
utoljára, ami a rendező szerint



www.komaromportal.hu

komoly bajt jelent a nemzeti értékeink megbecsülése tekintetében. Erikel Ferenc a Himnusz szerzője a nemzeti operairodalmunk és operajátszásunk megalapozója, az Operaház megépülésének kulcsemberére, a Liszt Ferenc Zeneakadémia első igazgatója, zongora virtuóz, karmester, a kor legnagyobb zenészeinek egyike.

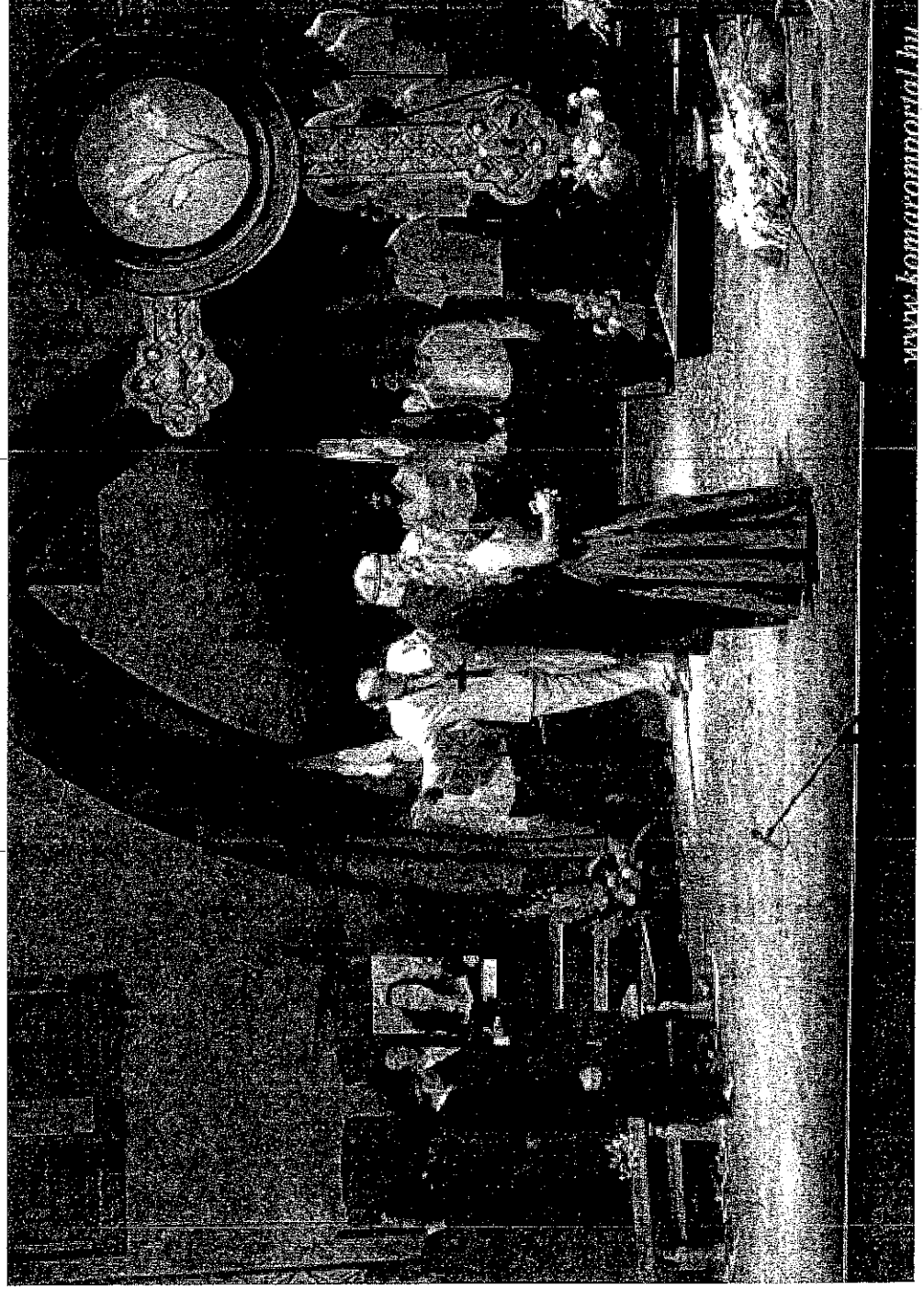
Az utolsó befejezett művén az István király operán több mint 200 ember dolgozott, hogy azt eredeti formájában előadják. A darab rendkívül nehéz körülmények között született újjá. Nem volt próbatermük, a teljes stáb ellenszolgáltatás, gázsi nélkül dolgozott, csak abból a meggyőződésből, hogy "van egy ügy, amit úgy éreznek, tovább kell adni a nemzetnek".

A produkció vezérkara megnyerte a MÁV szimfonikus Zenekart Csányi Valéria vezényletével, hogy játsszák az operát. Továbbá megalakították az István király kórust, ami több kórus tagjainak részvételével alakult Somogyváry Ákos vezetésével.

István király története:

"Első felvonás

Istvánt a trónutódlás foglalkoztatja, aminek egyik lényeges feltétele, hogy fia, Imre herceg végre megházasodjon. Szerencsés megoldásnak tartaná, ha nőül venné a horvát fejedelem leányát, Crescimirát, ami egyúttal békét is jelentene a horvátokkal. Imre azonban elkötelezte magát a szerzetesi életpálya iránt, csak apja kívánságának engedve hajlik a házasságra. Az esküvő után, a



nászéjszaka küszöbén ezt őszintén el is mondja ifjú hitvesének, akit rögtön magára lobban. Ezt kihasználja Péter, István trónjának egyik önjelölt várományosa és mérget ad a lánynak, hogy azzal ölje meg férjét. Crescimira végre is hajlja tettét, amikor azonban rádöbben annak súlyára, megtébolyul.

Második felvonás

A magyarok egy része már áttért a keresztény vallásra, egy részük azonban megtartotta ősi pogány hitét. Az ő vezérik Vazul. Bár a két tábor állandó harcban áll egymással, István hajlana arra, hogy a pogány Vazul kövesse őt a trónon, mert ő mégis az Árpád-ház sarja. Vazult azonban pogány társai megölik, attól tartván, hogy ő is keresztény hitre tér. István érezve halála közeledtét, álmában maga előtt látja a magyarság jövődő, hol dicső, hol tragikus sorsát. Népet figyelmezteti, hogy csak összetartással, egymás segítségével lehetnek úrrá a nehézségeken. A nép dicsőítő imája és áhítata közepette hunyja le szemét."

/Wikipédia/

Az élmény:

A Monostori Erőd illusztris környezete idén is sok eseménynek ad otthont. Az erőd falai között mindenkit megérint a történelem, átjár a hazafiság, erőt tudunk meríteni őseinkből, hogy micsoda tetteket tudtak véghez vinni. A szabadtéri színpad ebben a környezetben található, ezt fokozza a világítás, a kellemes akusztika.

Az előadástól írni nagyon nehéz, az első szó ami eszembe jutott az a **FANTASZTIKUS** volt. Jekl László István királyt úgy játszotta, hogy elhittük neki, hogy egy ország mögé áll. Szakács Ildikó Gizella-királynéként méltó az ország első asszonya névhez. Imre herceg Kovács Barna előadásában egy szeretetre méltó karakter, akit sajnáltunk a halálakor. Bazsinka Zsuzsanna - Crescimira - horvát fejedelem lányaként megtestesítette az anti hőst, akit nem szeretettünk, akit talán megértettünk, aki nagyszerű volt a színpadon.

És a teljesség igénye nélkül a további szereplők:

Vazul - Sárkány Kázmér, Sebős - Daróczi Tamás, Jóva - Sánta Jolán, Zolna - Puja Andrea, Barang - Szüle Tamás, Gellért - Valter Ferenc, Péter - Rezsnyák Róbert, Huszt - Kecskés Sándor, Pázmány Fátai János, Vencelin - Pintér Dömötör.

Dicséretet érdemel a

MÁV szimfonikus Zenekar és az István király kórus

a karmester Csányi Valéria

a díszletesek, fodrászok, fényképészek, a stáb összes tagja, a támogatók és

emeljük ki **FRIGYESI ANDRÁS** rendezőt, akinek munkája és idézetei alapján készült ez a cikk.



www.komaromportal.hu

Reméljük a második előadást
augusztus 30-án a budapesti Szent
István Bazilika előtti téren újra
megtekinthetjük!

A Monostori Erőd programjaira
mindenkit szeretettel várunk az
egész országból. www.erod.hu

Horváth László -
www.komaromportal.hu

Csupán a szándékon múlik értékeink megőrzése és átadása

ERKEL KILENC OPERÁT írt összesen. Bevallom, nekem eddig kapásból csak kettő, a Bánk bán és a Hunyadi László jutott eszembe. Most már az István király is, hiszen több mint 100 év után mutatták be először Magyarországon abban a formájában, ahogy azt a zeneszerző megálmodta.

Biztos vagyok benne, hogy a gimnáziumi tanulmányaim során a zenetanárnőm megtanította velünk mindegyik címét, de amit nem használ az ember, azt előbb-utóbb elfelejti. Meg aztán nem is csupán Erkel operáiról van szó, nagyon jelentő-

sek zenekari művei, zongora- és karművei és egyéb szerzeményei is. Ennek ellenére alig hallunk ezekből a darabokból valamit. Ráadásul az idén van Erkel születésének 200. évfordulója, ennek ellenére méltánytalanul kevés az ezzel kapcsolatos rendezvény.

Miért van az, hogy a Kolozsvári Magyar Opera minden Erkel-operát betanult és műsoron tart még ma is? Idehaza pedig komoly baj van az ilyen nagy jelentőségű értékek megőrzésével. Pedig a példa jól mutatja, hogy mindez csak szándék és hivatástudat kérdése. ■ Sára